



**ВАРНЕНСКИ
СВОБОДЕН
УНИВЕРСИТЕТ
ЧЕРНОРИЗЕЦ ХРАБЪР**



**International Taraz
Innovative Institute**

**СПОРАЗУМЕНИЕ
ЗА СЪВМЕСТНА
БАКАЛАВЪРСКА/МАГИСТЪРСКА
ПРОГРАМА
С ИЗДАВАНЕ НА ДВЕ ДИПЛОМИ**

Варненският свободен университет „Черноризец Храбър“, с ЕИК 103010965, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. Варна, п.к. 9007, к.к. „Чайка“, ул. „Янко Славчев“ № 84, наричан по-нататък ВСУ, в лице на Ректора, проф. д-р Петър Христов, от една страна и «Международен Таразски Иновационен институт», БИН 080640010161, със седалище и адрес на управление: Република Казахстан, гр. Тараз, ул. Желтоксан 69 Б, наричан по-нататък МТИИ, в лице на ректора, проф. д.фил.н. Саурыков Ерболат Байузакович, от друга страна, сключиха настоящото споразумение за следното:

За укрепване на сътрудничеството, развитието на съвместна образователна дейност, ВСУ и МТИИ, като университети-партньори, да създадат съвместна бакалавърска програма за

**СОГЛАШЕНИЕ
О СОВМЕСТНОЙ
БАКАЛАВРСКОЙ/МАГИСТЕРСКОЙ
ПРОГРАММЕ
С ВЫДАЧЕЙ ДВОЙНЫХ ДИПЛОМОВ**

Варненский свободный университет „Черноризец Храбрый“, с ЕИК 103010965, с адресом местонахождения и управления: Республика Болгария, г. Варна, п.к. 9007, к.к. „Чайка“, ул. „Янко Славчев“ № 84, именуемый в дальнейшем ВСУ, в лице Ректора, проф. д-р. Петр Христов, с одной стороны, и «Международный Таразский инновационный институт», БИН 080640010161 с адресом местонахождения и управления: Республика Казахстан, г. Тараз, ул. Желтоксан 69 Б, именуемый в дальнейшем МТИИ, в лице Ректора, проф., д.фил.н. Саурыкова Ерболата Байузаковича, с другой стороны, заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

Для укрепления сотрудничества, развития совместной образовательной деятельности, ВСУ и МТИИ, в качестве университетов-партнеров создают совместную программу бакалавриата для получения два диплома.

получаване на две дипломи.

1. Общи условия

1.1. Настоящото споразумение да послужи като правна основа за създаването и реализацията на съвместни образователни бакалавърски и магистърски програми, предвиждаща издаването на две дипломи.

1.2. Студентите, успешно завършили тази образователна програма получават степен и съответстващ документ за завършване на Варненски свободен университет „Черноризец Храбър“ и „Международен Таразски Иновационен Институт“.

1.3. Това споразумение се регулира от:

1.3.1. Действащото законодателство на Република България и на Република Казахстан, които се прилагат в зависимост от това къде се провежда обучението.

1.3.2. Вътрешните правила, прилагани съответно от ВСУ и МТИИ в зависимост от мястото на изпълнение на образователна, административна и други видове дейности, свързани с обучението по бакалавърската или магистърска програма.

2. Академични въпроси

2.1. Студентите от двата университета, включени в програмата, се обучават в партньорския университет, в съответствие с условията, предвидени в настоящото споразумение. Нормативният общ срок за обучение, общо в двата университета, е **четири години /8 семестра/ за бакалавърската и 2 или 3 семестра за магистърската програма.** Езикът на обучение в програмите е български и/или руски и/или английски език.

2.2. Съдържанието на академичната програма,

1. Общие условия

1.1. Настоящее соглашение должно послужить правовой основой для создания и реализации совместных бакалаврских и магистерских программ, предусматривающей получение двух дипломов.

1.2. Студенты, успешно окончившие данную образовательную программу получают степень и соответствующий документ об окончании Варненского свободного университета „Черноризец Храбрий“ и „Международного Таразского инновационного института“.

1.3. Данное соглашение регулируется:

1.3.1. Действующим законодательством Республики Болгария и Республики Казахстан, которые применяются в зависимости от места проведения обучения.

1.3.2. Внутренними правилами, применяемыми в ВСУ и МТИИ в зависимости от места реализации образовательных, административных и других видов деятельности, связанных с бакалаврской или магистерской программами.

2. Академические вопросы

2.1. Студенты обоих университета и института, обучающихся по данной программе, проходят обучение в партнерском университете в соответствии с условиями настоящего соглашения. Нормативный общий срок обучения в обоих университета и института составляет **четыре года /8 семестра/ по бакалаврской программе и 2 или 3 семестра по магистерской программе.** Язык обучения по программе - болгарский и /или русский и/или английский.

2.2. Содержание академической программы определяется взаимным обсуждением между

се определя чрез взаимно обсъждане между университетите-партньори. Учебните планове, утвърдени от компетентните органи на двата университета, както и учебните програми, утвърдени от съответното компетентно учебно звено, включително в частта за съответствие на дисциплините, както и изискванията за прием на всеки от университетите-партньори са отразени в Приложение-образец № 1, представляващо неотделима част от настоящото споразумение, подписано от страните за всяка учебна година и идентифицирано според договореното в пункт 7.1.

2.3. Формата и периодиката на обмен, в това число броят на семестрите, предвидени за обучение във всеки от двата университета, както и времевата организация за изпълнение на обучението и разпределение на студентското присъствие по семестри в единия или в другия университет, се установява на базата на организационните показатели и финансовата обосновка, съдържащи се в Приложение - образец № 2, представляващо неразделна част от настоящото споразумение, подписано от страните за всяка учебна година и идентифицирано според договореното в пункт 7.1.

2.4. Двата университета признават периодите на обучение в университета-партньор и извършват признаване на дисциплините, в съответствие с таблицата за съответствие на дисциплините, отразена в Приложение-образец № 1 към настоящото споразумение, подписано от страните за всяка учебна година и идентифицирано според договореното в пункт 7.1.

2.5. Ръководството по разработване на

университетите-партньори. Учебные планы, утвержденные компетентным органом от каждого университета, а также учебные программы, утвержденные соответствующей компетентным учебным звеном, включительно в части соответствия дисциплин, также и условия приема в каждом из университетов-партнеров, отражены в Приложении – образце № 1, являющееся неотъемлемой частью настоящего соглашения, подписанное сторонами для каждый учебный год и определяемым в соответствии с пунктом 7.1.

2.3. Форма и периодика проведения обменов, в том числе количество семестров, предусмотрены для обучения в каждом из двух университетов, также и организация времени для проведения обучения и распределения посещаемости студентов в семестрах в одном или другом университете и институте, устанавливаются на основе организационных показателей и финансовой обоснованности, содержащиеся в Приложении - образце № 2, которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения, подписанное сторонами за каждый учебный год и идентифицированному в соответствии с пунктом 7.1.

2.4. Оба университета и института признают периоды обучения в университете-партнере и дисциплины согласно таблице соответствия дисциплин, отраженной в Приложении-образце № 1 к настоящему соглашению, подписанному сторонами на каждый учебный год и идентифицированному в соответствии с пунктом 7.1.

2.5. Руководство по выполнению дипломной работы проводится научными руководителями

дипломната работа се извършва от научните ръководители от двата партниращи си университета.

За полагането на държавен изпит или защита на дипломна работа, се назначава Държавна изпитна комисия от Ректора на университета, където се ще се провежда изпита/защитата, членовете, на която са 3 бр. хабилитирани лица от двата университета партньори. /разпределение в зависимост от мястото на провеждане/.

2.6. В изключителни случаи, за студенти, които не успеят да завършат курса на обучение в установените срокове, срокът на обучение може да бъде удължен с необходимите семестри за довършване на курса, по взаимно съгласие на университетите-партньори и обучаващия се, съобразно индивидуален план за всеки конкретен студент, утвърден от университетите-партньори.

Всички допълнителни разходи, свързани с продължаване на сроковете за обучение (такси за обучение, разходи за издръжка, разноските за настаняване, транспорт, битово, здравно и др. обслужване и други, произтичащи от продължения курс на обучение) се дължат отделно и независимо от посоченото в Приложение-образец № 2 и са за сметка на обучаемия студент.

2.7. Всяка от страните назначава координатор, отговарящ за административното и педагогическото обслужване на програмата. Координаторите на програмата са отговорни за осигуряването на нейното изпълнение.

обоих университетов-партньоров.

Для сдачи государственного экзамена или защиты дипломной работы ректором университета назначается Государственная экзаменационная комиссия, в которой будет проходить экзамен / защита, в которой 3 чел. хабилитированные лица из двух университетов-партнеров./разпределение в зависимости от места проведения/.

2.6. В исключительных случаях для студентов, которые не могут окончить курс обучения в установленные сроки, продолжительность обучения может быть увеличена с необходимым количеством семестром для окончания курса, по взаимному согласию университетов-партнеров и обучающегося, в соответствии с индивидуальным планом для каждого конкретного студента, утвержденным университетами-партнерами.

Все дополнительные расходы, связанные с продлением срока обучения (плата за обучение, расходы на обеспечение, проживание, транспорт, бытовое, медицинское и др. обслуживание, и другие связанные с продолжением курса обучения расходы) оплачиваются отдельно и независимо от указанного в Приложении – образце № 2. и оплачиваются обучающимся студентом за свой счет.

2.7. Каждая сторона назначает координатора, ответственного за административное и педагогическое обслуживание программы. Координаторы программ несут ответственность за обеспечение их выполнения.

3. Условия за прием по програмата

3.1. Кандидатите трябва да подадат заявление

3. Условия приема по программе

3.1. Кандидаты должны подать заявку на

за кандидатстване в програмата до участие в программе координатору координатора на програмата до края на месец Юни в избранния от тях приемащ университет. Към заявлението кандидатът е длъжен да представи медицинска застраховка и медицинско свидетелство за здравословното си състояние преди началото на обучението в приемащия университет.

3.2 Съвместна комисия, съставена от един представител за всяка от страните, разглежда заявленията и взема решение за препоръка за прием.

3.3. Приемът се извършва в зависимост от съответствието с изискванията за прием, чрез съгласуване между университетите-партньори, съобразно уговореното в пункт 2.2 от настоящото споразумение.

3.4. В срок от един месец след датата на подписване на настоящото споразумение всяка от страните уведомява другата страна за излъчвания от нея член на Комисията по приема.

3.5. Комисията за прием заседава неписъствено и взема решенията си единодушно, за което се съставя протокол по предварително съгласувана форма, който се подписва по кореспондентен път.
/Приложение №3/

4. Стойност на обучението

4.1 Студентите от тази бакалавърска/магистърска програма заплащат стойността на обучението и другите академични разходи в съответствие с периодите, сроковете, редът и начините, посочени в Приложение-образец № 2, представляващо неразделна част от настоящото споразумение, подписано от страните за всяка учебна година и

программе координатору координатора на програмата до края на месец Юни в избранния от тях приемащ университет. Към заявлението кандидатът е длъжен да представи медицинска застраховка и медицинско свидетелство за здравословното си състояние преди началото на обучението в приемащия университет.

3.2 Совместная комиссия, составленная из одного представителя от каждой из сторон, рассматривает заявления и принимает решение о допуске.

3.3 Прием производится при соответствии требованиям приема путем согласования между университетами-партнерами, согласно условиям пункта 2.2 настоящего соглашения.

3.4. В течение одного месяца с даты подписания настоящего соглашения, каждая сторона уведомляет другую сторону о представляющем ее члене Приемной комиссии.

3.5. Приемная комиссия заседает заочно и принимает решения единогласно, для которого составляется протокол в согласованной форме, который должен быть подписан по переписке.
/Приложении – образце № 3/

4. Стоимость обучения

4.1 Студенты данной программы бакалавриата/магистратуры оплачивают расходы на обучение и другие академические расходы в соответствии с периодами, сроками, процедурами и условиями, изложенными в Приложении-образец № 2, которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения, подписанного Сторонами на каждый учебный год и определенного в

идентифицирано според договореното в пункт 7.1. и в което Приложение, Страните взаимно се уведомяват за приети от всяка от тях размер на таксите.

4.2. Процедурата за организиране на мобилността на студенти, преподаватели и административен персонал, участващи в съвместната програма, включително въпроси, свързани със заплащане на обучението, възнаграждението на преподаватели и административен персонал, пътуването и приемането, пребиваването и медицинската помощ се договарят с анекси между страните.

4.3. Наставянето в общежитията на университетите-партньори се заплаща от студентите, записани за обучение в университета, който фактически извършва обучението в съвместната бакалавърска програма.

4.4. Разходите за транспорт, храна, регистрация и отчитане на миграцията са за сметка на студентите.

4.5. Разходите за медицинска застраховка, чието наличие е предпоставка за участието на студентите в съвместната програма, са за сметка на студентите.

5. Реализация на програмата

5.1. Периодите на обучение, формите и резултатите от обучението на студентите се признават взаимно от ВСУ и МТИИ, съгласно уговореното в пункт 2.4. от това споразумение.

5.2. Всички академични въпроси, свързани с признаване на оценки, държавни изпити и създаването на държавни изпитни комисии, се съгласуват от страните и ще бъдат уговорени в Приложение-образец № 1 към настоящото

соответствии с условиями, изложенными в пункте 7.1. и в приложение, Стороны взаимно уведомляют друг друга о принятых каждой из них размерах таксы.

4.2 Процедура организации мобильности студентов, преподавателей и административного персонала, участвующих в совместной программе, включительно вопросы, связанные с оплатой обучения, вознаграждением преподавателей и административного персонала, поездок и приема, проживания и медицинской помощи согласовываются подписанием дополнительных соглашений между сторонами.

4.3 Размещение в общежитиях университетов-партнеров оплачивается студентами университета, в котором фактически проходят обучение в совместной программе бакалавриата.

4.4 Расходы на транспорт, питание и регистрацию, учет в миграционном центре оплачиваются студентами.

4.5 Расходы на медицинскую страховку, наличие которой является условием для участия студентов в совместной программе, оплачиваются студентами.

5. Реализация программы

5.1. Сроки обучения, формы и результаты обучения студентов взаимно признаются ВСУ и МТИИ, согласно условиям пункта 2.4. настоящего соглашения.

5.2. Все академические вопросы, связанные с признанием оценок, государственных экзаменов и созданием государственных экзаменационных комиссий, согласовываются сторонами и будут договорены в Приложении-

споразумение, подписано от страните за всяка учебна година и идентифицирано според договореното в пункт 7.1.

5.3. Всяка страна е длъжна да уведомява партньора си за всички съществени промени в учебните планове и учебните програми, за промяна на координаторите, а също за промени в преподавателския състав по тази програма. За всяка промяна се сключва допълнителен анекс към настоящото споразумение, подписан от страните за всяка учебна година и идентифицирано според договореното в пункт 7.1.

5.4. Контролът на качеството на обучението в съвместната програма се осъществява от компетентните структурни подразделения на ВСУ и МТИИ.

5.5. Качеството на обучението в съвместната програма, провеждано от една от страните, може да бъде наблюдавано от представители на другата страна на всеки етап от изпълнението на съвместната програма, както и от външни експерти, привлечени по искане на другата страна.

6. Действие на споразумението

6.1. Споразумението се изготвя на руски и на български език, в два екземпляра на всеки език, по един екземпляр от които за всяка от страните по него.

6.2. Споразумението се сключва за срок от 5 (пет) години и влиза в сила от момента на неговото подписване.

6.3. Срокът на споразумението автоматично се подновява на всеки пет години, освен ако някоя от страните изрично предизвестить другата за намеренията си за прекратяването

образце № 1 к настоящему соглашению, подписанному сторонами на каждый учебный год и идентифицированному в соответствии с пунктом 7.1.

5.3. Каждая сторона обязана уведомить своего партнера о любых существенных изменениях в учебных планах и программах, изменении координаторов, а также изменений в преподавательском составе по этой программе. По каждому изменению заключается дополнительный анекс к настоящему Соглашению, подписанному сторонами на каждый учебный год и идентифицированному в соответствии с пунктом 7.1.

5.4. Контроль качества обучения в совместной программе контролируется компетентными структурными подразделениями ВСУ и МТИИ.

5.5. Качество обучения в совместной программе, проводимое одной из сторон, может наблюдаться представителями другой стороны на любом этапе проведения совместной программы, а также внешними экспертами, привлеченными по просьбе другой стороны.

6. Действие соглашения

6.1. Соглашение составлено на русском и болгарском языках в двух экземплярах на каждом языке, по одному экземпляру для каждой из сторон.

6.2. Соглашение заключено сроком на 5 (пять) лет и вступает в силу с момента его подписания.

6.3. Срок действия соглашения автоматически обновляется каждые пять лет, если ни одна из сторон прямо не сообщит другой стороне о своем намерении его прекратить.

му.

6.4. Споразумението може да бъде прекратено по всяко време на неговата валидност по взаимно съгласие на страните или с шестмесечно писмено уведомление на която и да е от страните по него до другата. Шестмесечният срок трябва да бъде съобразен с приема на всеки следващ випуск студенти, както и със срока на обучението на всеки завършен випуск студенти по програмата.

6.5. В случай на прекратяване на споразумението, страните се задължават да завършат изцяло програмата за обучение на студентите, които вече са записани, както и на студенти, които се обучават към момента на прекратяването на споразумението. В такива случаи страните по споразумението се задължават да подпишат анекс към споразумението, с който да уредят всички въпроси, свързани със завършването на обучителната програма.

6.4. Соглашение может быть расторгнуто в любое время его действия по обоюдному согласию сторон или при письменном уведомлении в шестимесячный срок одной из сторон другой стороне. Шестимесячный срок должен быть с учетом приема каждого следующего выпуска студентов, как и с сроком обучения каждого уже обучающегося выпуска студентов по программе.

6.5. В случае расторжения соглашения стороны обязуются завершить полностью программу обучения студентов, которые уже записаны, а также студентов, проходящих обучение на момент расторжения договора. В таких случаях стороны обязуются подписать аннекс к Соглашению, для решения всех вопросов, связанных с завершением образовательной программы.

7. Заключителни клаузи

7.1. Всички анекси и приложения към това споразумение, които ще се подпишат между страните, ще бъдат неразделни части от него. Приложенията-образци се подписват между страните за всяка учебна година, като поредният им номер не се променя, а към него само се добавя наклонена черта, след нея – учебната година в арабски цифри и датата на подписването.

7.2. В случай на спорове, възникнали между страните, същите ще бъдат разрешавани по доброволен ред, с цел изработване на взаимни приемливи решения.

7.3. Въпроси, които не са уредени в настоящото споразумение, както и всеки спор,

7. Заключительные положения

7.1. Все анексы и приложения к данному Соглашению, которые будут подписаны между сторонами, будут неотъемлемой частью настоящего соглашения. Приложения-образцы подписываются сторонами на каждый учебный год без изменения порядкового номера, с добавлением наклонной черты, за которой арабскими цифрами записывается год и дата подписания.

7.2. В случае возникновения споров между сторонами, они будут разрешаться на добровольной основе с целью достижения взаимоприемлемых решений.

7.3. Вопросы, не охватываемые настоящим Соглашением, а также любой спор, споры или

спорове, или претензии, произтичащи от, или във връзка с това споразумение, включително действителност, невалидност, нарушение, или прекратяване, трябва да бъдат решени в съответствие с националното законодателство на Република България.

7.4. Всяка кореспонденция между страните ще се осъществява на посочените в този пункт адреси, имейли, телефони и контактни лица:

7.4.1. За ВСУ: адрес: гр. Варна – 9007, к.к. „Чайка“, ул. „Янко Славчев“ № 84; имейл: eleonora@vfu.bg; тел. ++ 359 52 359 526; контактното лице/а: доц. д-р Елеонора Танкова

7.4.2. За МТИИ: адрес: Република Казахстан, гр. Тараз, ул. Желтоксан 69 Б; ел. адрес: tigu_kz@mail.ru; тел.+7 7262 54 11 24; контактното лице: Тажибаев Серик Дуйсеналиевич.

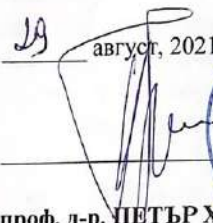
претензии, възникващи из или в связи с настоящим Соглашением, включая действительность, недействительность, нарушение или прекращение, должны разрешаться в соответствии с национальным законодательством Республики Болгария.

7.4. Любая корреспонденция между сторонами будет осуществляться по указанным в настоящем пункте адресам, электронной почте, телефонам и контактными лицам:

7.4.1. Для ВСУ: адрес: г. Варна – 9007, к.к. „Чайка“, ул. „Янко Славчев“ № 84; эл. адрес: eleonora@vfu.bg; тел ++ 359 52 359 526; контактное лицо: доц. д-р Елеонора Танкова

7.4.2. Для МТИИ: адрес: Республика Казахстан, г. Тараз, ул. Желтоксан 69 Б; эл. адрес: tigu_kz@mail.ru; тел.+7 7262 54 11 24; контактное лицо: Тажибаев Серик Дуйсеналиевич.

29 август, 2021 г.



проф. д-р. ПЕТЪР ХРИСТОВ
Ректор
Варненски свободен университет
«Черноризец Храбър»

29 август, 2021 г.



проф. д-р. САМИР САМИРОВ Е.Б.
Ректор
Международного Таразского инновационного
института

СПИСК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА И АНЕКСИТЕ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ	СПИСОК ПРИЛОЖЕНИЙ И АНЕКСОВ К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ
Варненския свободен университет „Черноризец Храбър“, Република България, гр. Варна Варна и «Международен Таразски Иновационен Институт», Република Казахстан, гр. Тараз, ул. Желтоксан 69 Б	Варненским свободным университетом „Черноризец Храбрий“, Республика Болгария, г. Варна и «Международный Таразский инновационный институт», Республика Казахстан, г. Тараз, ул. Желтоксан 69 Б.
ЗА СЪВМЕСТНА БАКАЛАВЪРСКА /МАГИСТЪРСКА ПРОГРАМА С ИЗДАВАНЕ НА ДВОЙНИ ДИПЛОМИ	О СОВМЕСТНОЙ БАКАЛАВРСКОЙ/МАГИСТЕРСКОЙ ПРОГРАММЕ С ВЫДАЧЕЙ ДВОЙНЫХ ДИПЛОМОВ
1. Приложение-образец № 1 за изискванията за прием на всеки от университетите-партньори, за съответствие и признаване на учебни дисциплини, оценки, изпити и др. между двата университета, и създаването на държавни изпитни комисии подписвано ежегодно, не по-късно от(дата и месец), идентифицирано с учебната година, за която е приложимо. 2. Приложение-образец № 2 за организационните показатели за обучение и обмен и финансови параметри подписвано ежегодно, не по-късно от(дата и месец), идентифицирано с учебната година, за която е приложимо. 3. Приложение - образец №3 Протокол за прием.	1. Приложение-образец № 1 к требованиям для поступления в каждый из университетов-партнеров, для соответствия и признания предметов, оценок, экзаменов и т.д. между двумя университетом и институтом, и создание государственных экзаменационных комиссий, подписываемых ежегодно, не позднее (дата и месяц), с указанием учебного года, к которому они относятся. 2. Приложение-образец № 2 об организационных показателях для обучения и обмена и финансовых параметрах, подписанное ежегодно не позднее (дата и месяц), идентифицированное тем учебным годом, к которому оно относится. 3. Приложение - образец №3, Протокол приема

Приложение-образец № 1/учебна година
2021-2022 дата на подписване. 29.09.2021

към Споразумение за съвместна
бакалавърска/магистърска програма с
издаване на две дипломи

Правилата и изискванията за прием и за
соответствие и признаване на учебни
дисциплини, оценки, изпити между двата
университета, и създаването на държавни
изпитни комисии от страна на ВСУ са на
основание на Наредба 1 за учебната дейност и
са следните:

- За обучение по настоящето Споразумение се
допускат лица, притежаващи диплома за
завършено средно образование и имащи право
да се обучават във висши училища, там където
са завършили средно образование;

- Лицата подават лично или чрез други,
упълномощени лица следните документи:

✓ Заявление до Ректора на ВСУ
"Черноризец Храбр" по образец;

✓ Оригинал и копие на дипломата за
завършено средно образование и академична
справка за периода на обучение в
университета-партньор. Оригиналът на
дипломата и академичната справка се връща
на кандидата веднага след сверяване с копие
и заверка лично от лицето или негов
упълномощен представител с „Вярно с

Приложение-образец № 1/учебный год 2021-
2022/дата подписания 29.09.2021

к Соглашению по совместным бакалаврской и
магистерской программ с выдачей двух
дипломов

Правила и требования по приему,
соответствию и признанию учебных
дисциплин, оценок, экзаменов между двумя
университетами, и создание государственных
экзаменационных комиссий со стороны ВСУ
на основании Постановления 1 об учебной
деятельности следующие:

- К обучению по настоящему Соглашению
допускаются лица, которые имеют аттестат о
законченном среднем образовании и право
обучаться в высших учебных заведениях, там,
где получено среднее образование;

- Лица подают лично или через другие
уполномоченные лица следующие документы :

✓ Заявление на имя Ректора ВСУ
"Черноризец Храбр" по образцу;

✓ Оригинал и копию аттестата о среднем
образовании и академическую справку за
период обучения в университете-партнере.
Оригинал аттестата и академическая справка
сразу же возвращается кандидату после сверки
с копией и заверенное лично лицом или его
уполномоченным представителем с „Верно с
оригиналом", имя, фамилия, дата и подпись и

оригинала”, име, фамилия, дата и подпис и от длъжностното лице, което приема документите; ✓ Оригинал и копие на сертификати за чужд език или дигитални умения (при наличие на такива). Оригиналът се връща по реда на горната точка; ✓ Документ за самоличност; ✓ Фактура за платена първоначална административна такса – такса за превод, легализация и признаване на документи и такса кандидатстване. - Обучението във ВСУ се провежда в съответствие с Европейската система за натрупване и трансфер на кредити (ECTS); - Признаване на образователни кредити, дисциплини и тяхното съответствие, оценки и периоди на обучение, придобити в друго висше училище от друга специалност се извършва от факултетна комисия за учебна дейност към факултет «Международна икономика и администрация»; - Съставът на специализираната комисия включва не по-малко от три хабилитирани лица, приема се с решение на факултетния съвет и се утвърждава от декана; - Факултетната комисия за учебна дейност приема приравнителен индивидуален план за всеки студент като студентите имат право на признаване на придобитите кредити и на положените изпити; - ВСУ поддържа документация за присъждане и признаване на образователни кредити, отразяващи хода на обучение на всеки	должностным лицом, принимающим документы; ✓ ✓ Оригинал и копия сертификатов о владении иностранными языками или дигитальными навыками (если такие имеются). Оригинал возвращается в порядке указанном выше; ✓ Документ удостоверяющий личность; ✓ Фактура об оплаченной первоначальной административной таксе- такса за перевод, легализацию и признание документов, такса за регистрацию. - Обучение в ВСУ проводится в соответствии с Европейской системой накопления и трансфера кредитов (ECTS); - Признание образовательных кредитов, дисциплин и их соответствие, оценок и периодов обучения, полученных в другом высшем учебном заведении по другой специальности, осуществляется комиссией факультета по учебной деятельности на факультете «Международная экономика и администрация»; - Состав специализированной комиссии включающий не менее трех хабилитированных лиц, принимается решением совета факультета и утверждается деканом; - Комиссия факультета по академической деятельности принимает эквивалентный индивидуальный план для каждого студента, и студенты имеют право на признание полученных кредитов и сданных экзаменов; - ВСУ ведет документацию для присуждения и признания образовательных кредитов,
--	---

студент; - Признаването на изпити се извършва от факултетната комисия за учебна дейност след проверка на хорариума на дисциплините, който е не по-малко от 80 % от този, предвиден в учебния план на дадената специалност; - Признаването на задължителни и избираеми учебни дисциплини се извършва при условие, че са водени от хабилитирани лица или преподаватели с образователна и научна степен „доктор” (с изключение на чуждите езици, изкуство и спорт); - Оценките се нанасят служебно; - По време на обучението формите за проверка и оценка на знанията и уменията, придобити от студентите, са: изпити, текущ контрол, защита на курсови работи и проекти и други форми на контрол, определени в учебните планове и учебните програми; - Оценяването се извършва по шестобалната система (с думи и цифри, които са цели числа) и с буквени означения съгласно Европейската система за натрупване и трансфер на кредити, при което най-високата оценка е отличен б (А), а най-ниската за успешно издържан изпит и присъждане на кредити е среден 3 (Е); - Окончателната оценка по дадена дисциплина се формира от оценката от текущия контрол и/или изпита. Формите за проверка и оценка на знанията и уменията са писмени, освен когато спецификата на учебната дисциплина изисква друго; - Изпитните сесии са редовна, поправителна и	отражающую процесс обучения каждого студента; - Признание экзаменов осуществляется комиссией факультета по учебной деятельности, после проверки количества часов дисциплин, количество которых не менее чем 80% от предусмотренных учебным планом по данной специальности; -Признание обязательных и факультативных предметов осуществляется при условии, что они преподавались хабилитированными лицами или преподавателями с образовательной и научной степенью «доктор» (кроме иностранных языков, искусства и спорта); - Оценки ставятся служебным лицом; - Во время обучения формами проверки и оценки знаний и навыков, приобретенных студентами, являются: экзамены, текущий контроль, защита курсовых работ и проектов, и другие формы контроля, определенные в учебных планах и учебных программах; - Оценивание проводится по шестибалльной системе (со словами и числами, которые являются целыми числами) и с буквенными обозначениями в соответствии с Европейской системой накопления и трансфера кредитов, где наивысший балл - 6 (А), а самый низкий за успешно сданный экзамен и присуждение кредитов -средний балл 3 (Е); - Итоговая оценка по данной дисциплине формируется на основе оценки текущего контроля и / или экзамена. Формы проверки и оценка знаний и навыков проводятся письменно, кроме случаев, когда специфика
---	---

ликвидационна; - По всяка учебна дисциплина студентът може да бъде освободен от изпит по преценка на преподавателя, въз основа на изпълнението на формите на аудиторната и извънаудиторната заетост, предвидени в учебната програма. Освобождаването става с текуща оценка, не по-ниска от "добър" (4,00), която се счита за семестриална оценка и се оформя последната седмица на семестъра. При желание студентът може да се яви на изпит, като оценката от него е окончателна; - Изпитите се провеждат по предварително обявен график за редовна, поправителна и ликвидационна изпитна сесия, изготвен от сектор „Планиране“; - Студентите се изпитват, ако са включени в изпитен протокол и представят студентска книжка; - При подадено заявление от студент за оспорване на оценка, деканът на съответния факултет назначава комисия от двама или повече преподаватели за преразглеждане на изпитните материали или провеждане на нов изпит, ако изпитът е бил устен; - Съгласно изискванията на Закона за защита на личните данни оценките от семестриални изпити се съобщават лично на студента от преподавателя или асистента по съответната дисциплина; - Обучението завършва с държавен изпит; - Държавният изпит се провежда в тестова форма или по тематичен въпросник;	дисциплини трябва иного; - Экзаменационные сессии регулярные, коррекционные и ликвидационные; - По каждой дисциплине студент может быть освобожден от экзамена по усмотрению преподавателя, исходя из выполнения форм аудиторной и внеаудиторной занятости, предусмотренных в учебной программе. Освобождение происходит с текущей оценкой, не ниже «хорошо» (4,00), которая считается семестровой оценкой и формируется в последнюю неделю семестра. При желании студент может сдать экзамен, и его оценка будет окончательной; - Экзамены проводятся в соответствии с заранее объявленным графиком регулярных, корректирующих и ликвидационных экзаменационных сессий, подготовленным департаментом "Планирование"; - Студенты экзаменуются, если включены в экзаменационный протокол и предоставят студенческую книжку; - По заявлению студента об оспаривании оценки декан соответствующего факультета назначает комиссию из двух или более преподавателей для перепроверки материалов экзамена или проведения нового экзамена, если экзамен был устным; - Согласно требованиям Закона о защите личных данных, оценки за семестровые экзамены сообщаются студенту лично преподавателем или ассистентом по соответствующей дисциплине; - Обучение завершается сдачей
---	--

- Въпросникът се приема от съответния факултет и се предоставя на завършващите студенти не по-късно от три месеца преди провеждането на държавния изпит на интернет страница на катедрата или по друг подходящ начин; - До държавен изпит се допускат студенти, които в срок до един месец от държавния изпит са положили успешно всички семестриални изпити, изпълнили са другите си задължения, предвидени в учебните планове, заплатили са необходимите такси и са подали заявление за допускане; - Държавните изпити се провеждат пред изпитна комисия. Съставът на държавната изпитна комисия включва не по-малко от три хабилитирани лица. В комисията могат да се включват и външни лица; - По предложение на декана на факултета, ректорът издава заповед за назначаване на изпитните комисии; - Всяка учебна година се определят две сесии за държавен изпит; - Заявлението за допускане до държавен изпит се подава в сектор „Дипломиране и сертифициране“ в срок до един месец преди обявяния график за провеждане на държавен изпит; - Студенти, явили се на държавен изпит, могат еднократно да се откажат от получената оценка в момента на обявяването и от комисията. Това се отразява в изпитния протокол от председателя на изпитната	- государственного экзамена; - Государственный экзамен проводится в тестовой форме или по тематическому вопроснику; - Вопросник принимается соответствующим факультетом и предоставляется выпускникам не позднее, чем за три месяца до государственного экзамена на сайте кафедры или другим подходящим способом; - К сдаче государственного экзамена допускаются студенты, которые не позднее одного месяца до даты государственного экзамена успешно сдали все семестровые экзамены, выполнившие другие обязанности, предусмотренные учебными планами, оплатившие все необходимые такси и подавшие заявление о допуске к сдаче государственного экзамена; - Государственные экзамены проводятся экзаменационной комиссией. В состав государственной экзаменационной комиссии входит не менее трех человек с хабилитацией. В комиссию могут быть включены и внешние лица; - По предложению декана факультета, ректор издает приказ о назначении экзаменационных комиссий; - Каждый год определяют две сессии для государственного экзамена; - Заявление о допуске к сдаче государственного экзамена подается в департамент „Дипломирование и сертифицирование“ в срок не позднее одного месяца согласно графику проведения
---	--

комисия с „отказал се“; - Следващото явяване на държавен изпит става по установения ред; - Съгласно изискванията на Закона за защита на личните данни оценките от държавния изпит се съобщават лично на студента от председателя на държавната изпитна комисия; - Диплома за завършена във ВСУ степен на висше образование – „бакалавър“ или „магистър“ и Европейско дипломно приложение се издават след успешно изпълнение на всички задължения, предвидени в учебния план, и успешно издържан държавен изпит; - Студентът придобива специалност и квалификация и същите се отбелязват в дипломата и дипломното приложение, ако е получил всички изискуеми кредити по определените в квалификационната характеристика и учебния план на специалността задължителни и минимален брой избираеми дисциплини. - Издаването на документи за завършена образователно-квалификационна степен на висше образование се извършва от сектор „Дипломиране и сертифициране“ към Фронт-офиса по реда и условията на Инструкция № 1 за организацията и дейността на Фронт-офиса и Наредбата за държавните изисквания към	государственного экзамена; - Студенты, явившиеся на государственный экзамен, могут однократно отказаться от полученной оценки в момент ее объявления и от комиссии. Это отражается в экзаменационном протоколе председателем экзаменационной комиссии с "отказался"; - Следующая явка на государственный экзамен - в установленном порядке; - Согласно требованиям Закона о защите персональных данных, оценки на государственном экзамене сообщаются студенту лично председателем государственной экзаменационной комиссии; - Диплом о высшем образовании ВСУ - «бакалавр» или «магистр» и Европейское приложение к диплому выдается после успешного выполнения всех обязательств, предусмотренных учебной программой, и успешной сдачи государственного экзамена; - Студент приобретает специальность и квалификацию, которые отмечаются в дипломе и приложении к диплому, если он получил все необходимые кредиты указанных в квалификационных характеристиках и учебной программе специальности и минимальное количество выбранных дисциплин; - Выдача документов об окончании образовательно-квалификационной степени высшего образования осуществляется сектором «Дипломирование и сертифицирование» от Фронт-офиса в соответствии с условиями Инструкции № 1 об организации и деятельности Фронт-офиса и Постановления о государственных требованиях
--	--

съдържанието на основните документи, издавани от висшите училища; Приложение-образец 1 е неразделна част от <i>Споразумението</i>.	к содержанию основных документов, выдаваемых высшими учебными заведениями; Приложение-образец 1 является неотъемлемой частью <i>Соглашения</i>.
--	---


 проф. д-р. ПЕТЪР ХРИСТОВ
 Ректор
 Варненски свободен университет
 «Черноризец Храбър»




 проф. д. фил. н. САУРЫКОВ Е.Б.
 Ректор
 Международного Тарасковского инновационного института



Приложение-образец № 2/учебна година
2021-2022/дата на подписване... 29.08.2021...

към Споразумение за съвместна
бакалавърска/магистърска програма с издаване на
две дипломи

Обучението на студентите е основано на
подписано Споразумение за сътрудничество между
Варненски свободен университет «Черноризец Храбър» (ВСУ) и «Международен Таразски
Иновационен Институт» (МТИИ) за създаване на
съвместна бакалавърска/магистърска програма за
получаване на две дипломи при следните
организационни показатели за обучение и обмен и
финансови параметри:

1. Образователно – квалификационна степен:
бакалавър или магистър;
2. Език на обучение: руски език и/или английски
език;
3. Минимално количество студенти за
стартиране на обучението: 15;
4. Продължителност на обучението в
партниращите университети: за бакалавърска
степен - четири академични години; 8 семестъра,
240 ECTS кредита; за магистърска степен 2 или 3
семестъра, 60 или 90 ECTS кредита
5. Организационен модел на обучението:
За бакалавърска степен:
- Първи, втори и четвърти курс: 6 семестъра; 170
ECTS кредита се организират и провеждат в
„МТИИ.“;
- Трети курс: 2 семестъра; 60 ECTS кредита се
организират и провеждат във ВСУ;
- За магистърска степен:
- Първи или първи и трети семестър, 30 или 60
ECTS кредита се организират и провеждат в
„МТИИ.“;
- втори семестър; 30 ECTS кредита се организират
и провеждат във ВСУ;

Приложение-образец № 2/учебный год 2021-
2022/дата на подписания... 29.08.2021...

к Соглашению по совместной
бакалаврской/магистерской программе с выдачей
двух дипломов

Обучение студентов основано на подписанном
Соглашении о сотрудничестве между Варненским
свободным университетом «Черноризец Храбър»
(ВСУ) и «Международный Таразский
инновационный институт» (МТИИ), для создания
совместной /магистерской программы для
получения двух дипломов по следующим
организационным показателям обучения, обмена и
финансовым параметрам:

1. Образовательно – квалификационная степень:
бакалавр или магистр;
2. Язык обучения: русский язык и/или английский
язык;
3. Минимальное количество студентов для
начала обучения: 15;
4. Продолжительность обучения в
университетах-партнерах: для бакалаврской
степени - четыре академических года; 8 семестра;
240 ECTS кредита; для магистерской степени – 2
или 3 семестра, 60 или 90 ECTS кредита
5. Организационная модель обучения:
Для бакалаврской степени:
- Первый, второй и четвертый курсы: 6 семестра;
170 ECTS кредита организуются и проводятся в
МТИИ;
- Третий курс: 2 семестра; 60 ECTS кредита
организуются и проводятся в ВСУ;
- Для магистерской степени:
- Первый или первый и третий семестр, 30 или 60
ECTS кредита организуются и проводятся в
«МТИИ.»;
- Второй семестр: 30 ECTS кредита организуются и
проводятся в ВСУ;

- Обучението във ВСУ се провежда в смесена форма – занятия в кампуса на университета и обучение чрез дигитална интернет-базирана класна стая и видео-връзка на <https://meet.google.com;>

- Присъствените дни за консултации и изпити са предварително планирани;

- Максимална продължителност за пребиваване в България за студентите: до 60 дни, разделени на две посещения:

□ до 45 дни в края на третата учебна година за изпитна сесия;

□ 15 дни след приключване на четвъртата учебна година за държавна изпитна сесия.

- След приключване на последния семестър се организира държавна изпитна сесия във ВСУ; 10 ECTS кредита;

- За обучение по настоящето *Споразумение* се допускат лица, притежаващи диплома за завършено средно за бакалаври и висше за магистри образование и имащи право да се обучават във висши училища, там където са завършили средно образование;

- Студентите, които завършат образователната програма получават диплома за завършено висше образование и европейско дипломно приложение от ВСУ, което им дава право да работят по специалността си в страни от ЕС и степен бакалавър/магистър от „МТИИ“;

6. Такси за обучение:

- За периодите на обучение в „МТИИ“ студентите заплащат таксите на „МТИИ“;

- За обучението във ВСУ се заплаща следното:

□ Първоначални административни такси: такса за превод, легализация и признаване на документи – 200 евро, платими по сметка на представителя на университета в Казахстан;

- Обучение в ВСУ проводится в смешанной форме – занятия в кампусе университета и обучение в цифровом интернет-классе и видеосвязь с <https://meet.google.com;>

- Дни посещения для консультаций и экзаменов планируются заранее;

- Максимальная продолжительность пребывания в Болгарии для студентов: до 60 дней, разделенных на два посещения:

□ до 45 дней в конце третьего учебного года на экзаменационную сессию;

□ через 15 дней после окончания четвертого учебного года для государственной экзаменационной сессии.

- После окончания последнего семестра в ВСУ проводится сессия государственного экзамена; 10 кредитов ECTS;

- К обучению в соответствии с настоящим *Соглашением* допускаются лица, имеющие аттестат о среднем образовании для бакалавриата и высшее образование для магистратуры и имеющие право учиться в высших учебных заведениях, где получили законченное среднее образование;

- Студенты, завершившие образовательную программу, получают диплом о высшем образовании и европейское приложение к диплому от ВСУ, что дает им право работать по специальности в странах ЕС и степень бакалавра/магистра от „МТИИ“;

6. Таксы за обучение:

- За периоды обучения в „МТИИ“, студенти оплачивают таксы „МТИИ“

- За обучение в ВСУ таксы оплачиваются следующим образом:

□ Первоначальные административные сборы: сбор за перевод, легализацию и признание

☐ Такса за кандидатстване – 60 евро за бакалаври и 85 евро за магистри; ☐ Стойност на обучението във ВСУ: семестриална такса за обучение – 1000 евро; ☐ Такси по завършване: такса за държавна изпитна сесия - 340 евро; ☐ Административните такси се заплащат преди предоставянето на административната услуга; ☐ Семестриалните такси и таксата по завършване подлежат на плащане в началото на всеки семестър и преди държавния изпит; ☐ Всички суми освен първоначалните административни такси се внасят по банков път по сметката на ВСУ «Черноризец Храбър»: ТБ „Централна кооперативна банка“ АД BIC: CECBBGSF IBAN код: BG34CECB979014A3494100 – в евро В платежния документ се изписват основанията за плащане и името на студента. Приложение-образец 2 е неразделна част от Споразумението.	документов - 200 евро: на смет на представителя университета в Казахстане; ☐ Такса за регистрация – 60 евро за бакалавриат и 85 евро за магистратура; ☐ Стойност на обучението във ВСУ: такса за семестър - 1000 евро; ☐ Такси при окончателност: такса за държавна изпитна сесия - 340 евро; ☐ Административните такси плащат се до предоставянето на административна услуга; ☐ Семестриалните такси и таксата по окончателност подлежат на плащане в началото на всеки семестър и преди държавния изпит; ☐ Такси не входящи в първоначалните административни такси плащат се чрез банката на банковия смет ВСУ «Черноризец Храбър»: ТБ „Централна кооперативна банка“ АД BIC: CECBBGSF IBAN код: BG34CECB979014A3494100 – в евро В платежния документ се изписват основанията за плащане и името на студента. Приложение-образец 2 неоткъсваема част от Споразумението.
---	---

проф. д-р. ПЕТЪР ХРИСТОВ
Ректор
Варненски свободен университет
«Черноризец Храбър»



проф., д. фил. н. С. УРЪКОВ Б. В.
Ректор
Международного Тарасовского инновационного
института



Приложение-образец № 3/учебна година/дата на подписване.....

към Споразумение за съвместна бакалавърска/магистърска програма с издаване на две дипломи

ПРОТОКОЛ

за прием на студенти от
към специалност "....."

№	Входящ №	Три имена	Среден успех до момента	Оценка (с думи и цифри)

Комисия:

Председател:

Членове:

.....

Секретар:

дата:

Приложение-образец 3 е неразделна част от Споразумението.
 Приложение-образец № 3/учебный год/дата подписания.....
 к соглашению по совместной бакалаврской/ магистерской программе с выдачей двух дипломов

ПРОТОКОЛ

приема студентов
 на специальность "....."

№	Входящий №	ФИО	Средний успех к настоящему моменту	Оценка (словами и цифрами)

Комиссия:

Председатель:

Члены комиссии:

.....

Секретарь:

дата: